

Forfatter: Kingo, Thomas

Titel: Digtning i udvalg

Citation: Kingo, Thomas: "Digtning i udvalg", i Kingo, Thomas: *Digtning i udvalg*, udg. af Marita Akhøj Nielsen , Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, Borgen, 1995, s. 489.
Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/text/adl-texts-kingo09val-shoot-idm140375702810640.pdf> (tilgået 20. april 2024)

Anvendt udgave: Digtning i udvalg

Dend Syvende Aften-sang

1.2

toer: vasker. - 1.4 *lyvset*: lyset, jf. I.Tim. 6,16.

2.1

alt: allerede. - *nedrinder*: løber ud.

3.1

rede: klar til. - 3.2 *bryde*: bryde ind i, jf. Matt. 11,12. - 3.3 *udbrede ...*: I Bibelen beder man med udbredte hænder, jf. f.eks. Sal. 88,10. - 3.4 *got*: godt. - 3.5 *hid til*: indtil. - 3.6 *saa mangelund*: på så mange måder.

4.2

overseer: overskuer. - *Tælle-stok*: stok, hvorpå man førte regnskab ved at skære mærker. - 4.3 *hvad*: hvor. - *Naader*: nådesbevisninger. - *sammen lynder*: forsamler sig. - 4.4 *skok*: flokke.

5.1

fuld vel: udmærket. - 5.2 *med*: sammen med. - 5.3 *der*: da. - 5.4 *skik*: indretning. - 5.5 *Kor*: forhold.

6.1

Alt: efterhånden. - *til Alder træder*: ældes. - 6.2 *sanker*: 490 samler. - 6.3 *og*: også. - 6.5 *møtt'*: ramte. - *end*: endnu. - *stød*: modgang. - 6.6 *At (...) jo*: uden at. - *forneden*: nedenunder.

7.1

Saa: sådan. - 7.3 *befalde*: behage.

8.2

Jeg jo: uden at jeg. - 8.3 *I hvordan*: hvordan end. - *Bladet... vende*: forholdene ændrer sig. - 8.4 *Lykken*: skæbnen; lykken. - 8.5-6 *finder ... overgaa*: erkender jeg, at Guds nådes gunst overgår.- 8.6 *Kunst*: (menneskelig) dygtighed.

9.1

tilskrive: give æren for. - 9.2 *vaar*: var (værd). - *omhu*: bekymring; omhu. - 9.4 *auner*: jf. Hos. 13,3.

9.6

Kom (...) afsted: frembragte.

10.1

Des: derfor. - 10.2 *besynderlig*: især. - 10.3 *mod*: i retning mod. - *Himlens Gader*: jf. tanken om det himmelske Jerusalem, Johs.Åb. 21,9-22,5. - 10.6 *granat*: nøje.

11.2

hidindtil: hidtil. - *kommen vel*: kommet godt frem. - 11.6 *ræt*: lige.

12.3

Lue-nemme: letfængelige. - *tynder*: brændbart stof. - 12.4 *ilder*: tænder ild. - *Nyre-Rood*: om menneskets inderste. - 12.5 *Det som ...* : jf. Rom. 7,19. - 12.6 *mig: jeg*.

13.3

Sin Lov ...: jf. Hebr. 10,16-17. - 13.4 *slæt*: helt. - *forgiæt*: glemt. - I 3.6 *af*: fra.

14.1

orden: skare. - 14.5 *At*: til at; for at. - *fund*: påfund.

15.3

hend': kirken. - *opklare*: lad lyse op.

16.5

skygge: om beskyttelse, jf. Sal. 91,1-2. - 16.6 *overgroe*: overgå i vækst.

17.4

huld: nådig; trofast. - 17.5 *Hand*: om at han (knyttet til *anmoder*). - *ud i*: på.

18.1

Huege-lyvs: blafrende lys. - 18.2 *lukke*: skal lukke. - 18.3 *Thi*: derfor. - *mod ... stampe*: Satan kæmpe forgæves mod overmagten, jf. Ap.Gern. 26,14. - 18.4 *Anfald*: angreb.

19.1

Faune: omfavn. - 19.3 *Falle-ask'*: lette, lyse aske (om de jordiske rester). - *opsaune*: opsamle. - 19.4 *Beenhuset*: bygningen med opgravede knogler. - *kast*: kastet. - 19.5 *skik*: skikkelse, form. - 19.6 *Orme-mad*: om krop; lig.